



č. 14517/2010-IV/5

Zmluva o poskytovaní služieb uzavretá podľa ustanovenia § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka

Článok I Zmluvné strany

- 1.1 Dodávateľ:** **TRADAG s. r. o.**
 Sídlo: Kopčianska 63, 851 01 Bratislava,
 IČO: 30 774 411
 Zapísaný: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I.
 Oddiel Sro, vložka č. 1981/B
 Zastúpený: **Ing. Vladimír Kováč, konateľ**
 Bankové spojenie: ČSOB č.úctu: [REDACTED]
- 1.2 Odberateľ :** **Slovenská republika**
Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky
 Sídlo: Špitálska 4, 6, 8, 816 43 Bratislava
 IČO: 00 681 156
 DIČ: 2020796338
 zastúpený: **Ing. Vladislav Borík, PhD., vedúci služobného úradu**
 Bankové spojenie: Štátna pokladnica, č.úctu 7000106819/8180

Článok II Predmet zmluvy a miesto plnenia

- 2.1** Predmetom tejto zmluvy o poskytovaní služieb (ďalej len „zmluva“) je
- a) záväzok dodávateľa poskytovať odberateľovi upratovacie a čistiace služby špecifikované v čl. III zmluvy v mieste plnenia uvedenom v bode 2.2 tejto zmluvy,
 - b) a záväzok odberateľa riadne a včas zaplatiť dodávateľovi zmluvne dohodnutú cenu za splnený predmet zmluvy.
- 2.2** Dodávateľ je povinný vykonávať služby v mieste plnenia, ktorými sú administratívna budova Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky (ďalej len „MPSVR SR“) na Špitálskej ul. č. 4,6,8 v Bratislave, ktorá je v správe MPSVR SR, a príslušné plochy k administratívnej budove MPSVR SR, a to
- a) upratovaním a čistením vonkajších plôch na parkoviskách a chodníkoch, mestských chodníkoch, prechodov pod budovami o celkovej ploche **6.701 m²** nachádzajúcich sa na parcelách č. 8680/5, 8680/19, 8680/20 a príslušnom mestskom chodníku, k.ú. Staré mesto, obec: Bratislava – mestská časť Staré mesto, obec: Bratislava I, tak, ako je to vyobrazené v Prílohe č.1 k tejto zmluve,
 - b) zbieraním a vynášaním papierového odpadu z priestorov chodieb, garáží a skladov. (ďalej len „upratovacie a čistiace služby“)
- Odberateľ umožní zamestnancom dodávateľa, ktorí vykonávajú služby podľa tejto zmluvy, vstup do priestorov odberateľa, ktoré bezprostredne súvisia s plnením predmetu zmluvy.
- 2.3** Obe zmluvné strany sa touto zmluvou zaväzujú na plnenie povinností podľa tejto zmluvy a práva z nej vyplývajúce prijímajú.

Článok III Špecifikácia a rozsah povinností dodávateľa

3.1 Dodávateľ je v zmysle tejto zmluvy povinný poskytovať odberateľovi nižšie špecifikované upratovacie a čistiace služby v čase plnenia, mieste plnenia a v rozsahu uvedenom v tomto článku. V prípade, ak sa dodávateľ dostane do omeškania s plnením povinnosti podľa tejto zmluvy, je povinný uhradiť odberateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % zo zmluvnej ceny za každý, aj začatý deň omeškania.

3.2 Špecifikácia a rozsah poskytovaných služieb:

Čas plnenia: Denne v pracovných dňoch od 6,00 hod. do 14,00 hod.

Špecifikácia služieb:

- a) Vyprázdňovanie smetných nádob,
- b) Transport smetia do určených kontajnerov v blízkosti budovy,
- c) Udržiavanie čistoty nádvoria a kontajnerového stojiska

Čas plnenia: V zimnom období : Denne, v prípade snehu a poľadovice aj soboty, nedele a sviatky.,

V letnom období: Denne s výnimkou sobôt, nedeľ a sviatkov.

Za zimné obdobie sa pre účely tejto zmluvy považuje november 2010, december 2010, január 2011, február 2011 a marec 2011, t.j. 5 mesiacov. Za letné obdobie sa považuje august 2010, september 2010, október 2010, apríl 2011, máj 2011, jún 2011, júl 2011, t.j. 7 mesiacov.

Špecifikácia služieb:

- a) v zimnom období v prípade napadnutého snehu a poľadovice zabezpečiť najneskôr do 6,00 hod prístupové a priechodné odhrnutie s posypom prilahlých plôch k budove v šírke minimálne 1 m podľa trás zakreslených v Prílohe č. 1 k tejto zmluve,
 - b) zbieranie papierov a odpadkov z plôch chodníkov, prechodov pod budovami, z plochy parkoviska, z vypustenej fontány, z trávnatých plôch celého pozemku, z črepníkov s vysadenými kríkmi,
 - c) udržiavanie čistoty chodníkov,
 - d) kosenie trávnatých plôch,
 - e) čistenie prilahlých plôch od snehu podľa potreby aj viackrát za deň a odvoz snehu na skládku,
 - f) posýpanie zľadovatených plôch inertným materiálom (piesok, drvina a pod.), výnimočne s chemickým materiálom vrátane odstránenia ľadu z plochy,
 - g) v prípade napadnutia snehu v nočných hodinách resp. vytvorenia námrazy zabezpečiť posýpanie a očistenie zľadovatených plôch inertným materiálom najneskôr do 6,00 hod. a zabezpečiť schodnosť týchto plôch minimálne do 21,00 hod.
- 3.3** Na výkon upratovacích a čistiacich služieb podľa tejto zmluvy je dodávateľ povinný použiť vlastné technické a materiálové vybavenie, ktoré zahŕňa tiež nákup, dovoz a použitie čistiacich prostriedkov, čo je zohľadnené v zmluvnej cene.
- 3.4** Dodávateľ je povinný zabezpečiť pravidelnú kontrolu svojich zamestnancov a osôb, ktoré na výkon práce použije, ako aj pravidelnú kontrolu kvality nimi vykonávanej práce a zároveň zodpovedá za bezúhonnosť týchto osôb.
- 3.5** Dodávateľ preberá záruku za kvalitu a úplnosť ním poskytnutých upratovacích a čistiacich služieb v súlade s touto zmluvou. Ak počas platnosti zmluvy zistí odberateľ vady na poskytnutých službách, je dodávateľ povinný tieto vady bezplatne odstrániť do 24 hodín od doručenia reklamácie odberateľovi.
- 3.6** Dodávateľ zodpovedá za škody na majetku odberateľa, spôsobené preukázateľne zamestnancami dodávateľa, ako aj osobami, ktoré na výkon upratovacích a čistiacich služieb použil.

- 3.7 Dodávateľ zodpovedá za dodržiavanie bezpečnostných predpisov, najmä zákona č. 124/2006 Z.z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákona č. 314/2001 Z.z. o ochrane pred požiarom v znení neskorších predpisov, všeobecne záväzného nariadenia mestskej časti Bratislava - Staré mesto č. 2/1998 o dodržiavaní čistoty a poriadku na území mestskej časti Bratislava - Staré mesto v platnom znení.

Článok IV Zmluvná cena

- 4.1 Zmluvné strany sa dohodli na zmluvnej cene za výkon upratovacích a čistiacich služieb poskytovaných podľa tejto zmluvy vo výške **2.915,50 eur s DPH** mesačne.
- 4.2 K úprave zmluvnej ceny podľa bodu 4.1 tejto zmluvy môže dodávateľ pristúpiť len s písomným súhlasom odberateľa. Úprava ceny sa môže vykonať vždy k 1. januáru príslušného kalendárneho roka do výšky priemernej ročnej miery inflácie stanovenej Štatistickým úradom Slovenskej republiky.
- 4.3 K úprave zmluvnej ceny podľa bodu 4.1 tejto zmluvy môže dodávateľ pristúpiť na základe písomného oznámenia odberateľa o zmene celkovej plochy uvedenej v bode 2.2 písm. a) zmluvy, na ktorej dodávateľ poskytuje upratovacie a čistiace služby.
- 4.4 Jednotlivé úhrady budú realizované mesačne na základe faktúry vyhotovenej dodávateľom najneskôr k 10. dňu kalendárneho mesiaca za obdobie predchádzajúceho mesiaca. Faktúra musí obsahovať cenu vrátane DPH a ostatné zákonom stanovené náležitosti. Splatnosť faktúry je 30 dní od jej doručenia odberateľovi.
- 4.5 Ak bude mať faktúra podľa bodu 4.4 zmluvy vecné alebo formálne vady, odberateľ faktúru vráti dodávateľovi, pričom odberateľ nie je v omeškaní s platbou odo dňa prijatia vadnej faktúry do dňa doručenia opravenej faktúry. V takomto prípade sa lehota splatnosti počíta odo dňa doručenia opravenej faktúry odberateľovi.
- 4.6 Ak sa odberateľ dostane do omeškania s úhradou zmluvnej ceny, je povinný uhradiť dodávateľovi úrok z omeškania vo výške 0,05 % z neuhradenej sumy za každý, aj začatý deň omeškania.

Článok V Kontaktné osoby

- 5.1 Oprávnenou osobou dodávateľa pri realizácii poskytovaných služieb je [REDAKOVANÉ]. Oprávnenými osobami odberateľa, ktoré budú zodpovedať za kontrolu činností dodávateľa a promptne a priebežne informovať o stave a potrebe čistenia, sú v pracovných dňoch [REDAKOVANÉ] tel.č.: [REDAKOVANÉ] e-mail: [REDAKOVANÉ] a počas sobôt, nedeľ a sviatkov [REDAKOVANÉ] tel.č.: [REDAKOVANÉ].

Článok VI Trvanie zmluvy

- 6.1 Zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 31.07.2011.
- 6.2 Platnosť zmluvy možno ukončiť písomnou dohodou zmluvných strán, písomnou výpoveďou jednej zo zmluvných strán alebo odstúpením od zmluvy.
- 6.3 Každá zo zmluvných strán môže túto zmluvu písomne vypovedať z akéhokoľvek dôvodu alebo bez udania dôvodu, pričom výpovedná doba pre obe zmluvné strany je 6 mesiacov. Výpovedná doba začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.

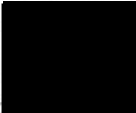
- 6.4 Každá zmluvná strana môže od zmluvy odstúpiť v prípade, ak sa druhá zmluvná strana dostala do omeškania s plnením povinností podľa tejto zmluvy a uplynula 24-hodinová lehota, ktorá bola poskytnutá na dodatočné plnenie. Odstúpením sa zmluva zrušuje od momentu doručenia jeho písomného vyhotovenia druhej zmluvnej strane. Odstúpením od zmluvy nie je dotknuté právo zmluvných strán na úhradu zmluvne dohodnutých sankcií, prípadne na náhradu škody.

Článok VII Záverečné ustanovenia

- 7.1 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňa 01.08.2010.
- 7.2 Nedeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je Príloha č. 1.
- 7.3 Oprávnený zástupca odberateľa bude dodávateľa okamžite informovať o neplnení jeho povinností telefonicky na čísle dodávateľa **0905 404 166** alebo na e-mail **vk@tradag.sk**.
- 7.4 Pokiaľ sa v tejto zmluve hovorí o doručení, potom platí, že zásielka sa považuje za doručení, ak ju adresát prevzal, ale tiež v prípade, ak ju neprevzal, hoci bola zaslaná na adresu uvedenú v tejto zmluve, resp. na inú poslednú známu adresu, ktorú druhá zmluvná strana písomne oznámila odosielateľovi ako novú kontaktnú adresu. V prípade neprevzatia zásielky adresátom sa táto považuje za doručení dňom, keď sa vrátila odosielateľovi ako nedoručená, resp. nedoručiteľná.
- 7.5 Túto zmluvu je možné meniť len na základe písomných dodatkov podpísaných oboma zmluvnými stranami.
- 7.6 Vzťahy výslovne neupravené touto zmluvou sa spravujú príslušnými právnymi predpismi Slovenskej republiky, predovšetkým ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov.
- 7.7 V prípade, že niektoré ustanovenie tejto zmluvy je alebo sa stane neplatným, ostatné ustanovenia zmluvy nie sú touto neplatnosťou dotknuté a ostávajú naďalej v platnosti. Namiesto neplatného ustanovenia sa vzťahy zmluvných strán upravené touto zmluvou budú spravovať platnými právnymi predpismi.
- 7.8 Zmluvné strany vyhlasujú, že ich prejavená vôľa je slobodná a vážna, ich spôsobilosť na právne úkony nie je obmedzená, s predmetom zmluvy sú oprávnení nakladať, že si zmluvu prečítali, jej obsah im je plne zrozumiteľný a určitý, súhlasia s ním, čo svojimi vlastnoručnými podpismi potvrdzujú.
- 7.9 Táto zmluva sa vyhotovuje v piatich rovnopisoch, z ktorých dodávateľ obdrží dva rovnopisy a odberateľ tri rovnopisy.

Za dodávateľa:


V Bratislave dňa 1.7.2010


Ing. Vladimír Kováč
konateľ spoločnosti
TRADAG s. r. o.

TRADAG s r. o.
KOPČIANSKA 63
811 09 BRATISLAVA ③

Za odberateľa:

V Bratislave dňa 8.7.2010


Ing. Vladislav Borík, PhD.
vedúci služobného úradu
MPSVR SR

MINISTERSTVO PRÁCE, SOCIÁLNYCH VECÍ A RODINY SR
Špitálska ul. č. 4-8
816 43 BRATISLAVA
28